



FORMAZIONE
NEOASSUNTI

L'inclusione degli alunni stranieri neoarrivati: la scuola multiculturale nella pandemia oltre il distanziamento sociale

di Francesco Buccolo

Inclusione sociale e dinamiche interculturali

Reggio Emilia, 03 marzo 2022

Prima di iniziare



Durata del laboratorio

Questionario di gradimento

Modulo google

francescobuccolo@iclepido.edu.it

Un breve sondaggio

Principali riferimenti bibliografici



Straniero in classe di D. Zoletto
Le classi ad abilità differenziate di F. Caon

Attività



Proposte di F. Caon (Università Ca' Foscari di Venezia)

- *Ascolto*
- *Esempio di attività stratificata*
- *Caccia all'intruso a oltranza*

Inclusione sociale e dinamiche interculturali

Prof. Francesco Buccolo

La normativa:
da vincolo a
risorsa

*Lingua
filiale*

La via
italiana:
il modello
integrato

**Il contesto
classe**

**Gli
strumenti
progettuali**

**In aula con
Venerdì**

Una nuova
sensibilità
interculturale

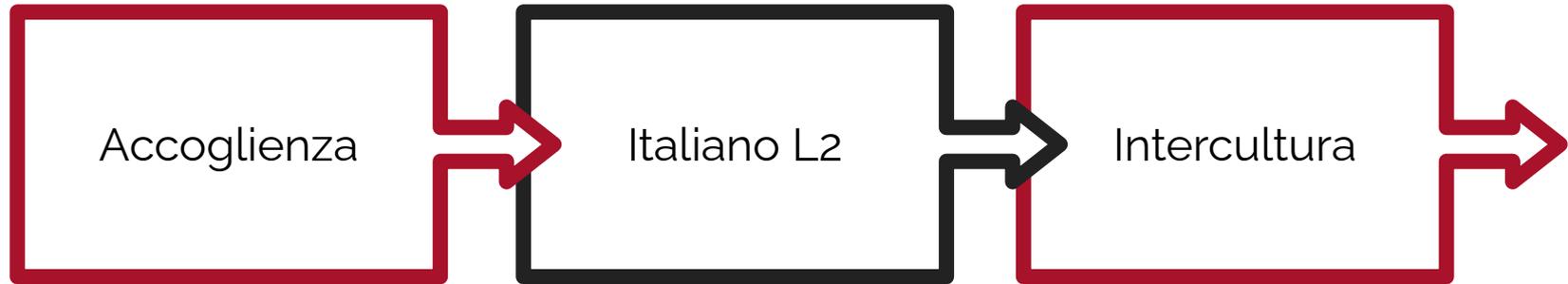
Le due verità
dell'Education
Interculturale

***Accoglienza alunni stranieri e
insegnamento dell'italiano L2***

"Accogliere, dare la parola, pensarsi come scuola aperta..."

Il territorio

Nuclei tematici



Kahoot!

1. PARTE PRIMA

Accogliere, dare la parola, pensarsi come scuola aperta...

Le due verità dell'Educazione Interculturale

La verità ufficiale

Le differenze
linguistiche e culturali
rappresentano una
ricchezza

La verità inconfessata

La bassa competenza
in lingua italiana è un
handicap

La differenza culturale
deve confluire il più
rapidamente possibile
nell'assimilazione



RISCHIO LOCALIZZAZIONE DIRITTI

L'inserimento in una scuola piuttosto
che in un'altra può essere determinante
per il successo scolastico



**Scuole dove c'è uno sforzo
collegiale, dove si attivano
laboratori, dove si
utilizzano mediatori
culturali e facilitatori
linguistici**



**Scuole dove è assente la
consapevolezza piena della
necessità del cambiamento**



Conseguenze

**Lacune nell'apprendimento, ritardi scolastici,
abbandoni, percorsi orientativi fallimentari,
insuccesso scolastico**

In aula con Venerdì

“Un selvaggio... sulla mia isola” pensa Robinson.

“Uno straniero... nella mia classe”, pensa l'insegnante.



Il silenzio del NAI come l'impronta sulla sabbia

Un'alterità rumorosa nel suo silenzio, un segno visibile

Come ricostituire l'ordine: la prima conoscenza

Come ricostituire l'ordine?



LA PRIMA CONOSCENZA

Il Protocollo d'accoglienza



LA NORMATIVA: DA VINCOLO A RISORSA

- ◉ La via dell'inclusione
- ◉ La Costituzione italiana
- ◉ Le linee guida per l'accoglienza e l'integrazione degli alunni stranieri
- ◉ La via italiana per la scuola interculturale e l'integrazione degli alunni stranieri
- ◉ DPR 394/99

Il Protocollo d'accoglienza e il modello integrato

- I colloqui di prima conoscenza
- I test di livello delle competenze linguistiche (QCER)
- La scelta della classe: eterogeneità delle cittadinanze e età anagrafica
- Indice di complessità delle classi
- Ruolo dei mediatori e dei facilitatori linguistici

INDICE DI COMPLESSITA' DELLE CLASSI

	Indice di complessità delle classi								
	a.s. 2018-19 Classe 1...			a.s. 2019-20 Classe 2..			a.s. 2020-21 Classe 3..		
	Settembre	Fine 1Q	Fine 2Q	Settembre	Fine 1Q	Fine 2Q	Settembre	Fine 1Q	
N° alunni									
N° maschi									
N° femmine									
N° alunni stranieri									
N° alunni Indirizzo musicale									
N° alunni in alfabetizzazione									
Provenienza degli alumni stranieri									
N° alunni ripetenti									
Arrivo di bocciati dal corso									
N° alunni DSA									
N° alunni BES									
Alumni disabili									
N° ore di sostegno e educatore									
N° alunni di Alternativa									
N° 6 con asterisco									
N° alunni con un 6 con asterisco									
Dinamiche negative (indicare situazioni)									
N° condotta 6									
N° condotta 7									
Media condotta classe									
Disponibilità all'accoglienza / socializzazione									

Buone pratiche e logiche d'intervento: strutturata Vs improvvisata

- Condivisione del lavoro
DS, Collegio docenti, Commissione Intercultura
- Rete tra scuole e territorio



Gli stranieri: una categoria indistinta, nebulosa e composita



**Provenienza
Cultura
Rischi stereotipi
Lingua madre**



**Storie familiari
Il viaggio
Livello culturale**



**Stili di
apprendimento
Gardner**



**Personalità
Propensione alle
relazioni sociali**

Alunni stranieri iscritti presso la scuola reggiana

TOTALE ISCRITTI

12.475 (16%)

Infanzia 26,9%



Primaria 19,8%

Sec I grado: 17,5%

Sec. II grado: 13,1%



NATI IN ITALIA

70,4%

Infanzia 87,6%



Primaria 78,6%



Sec I grado: 71%



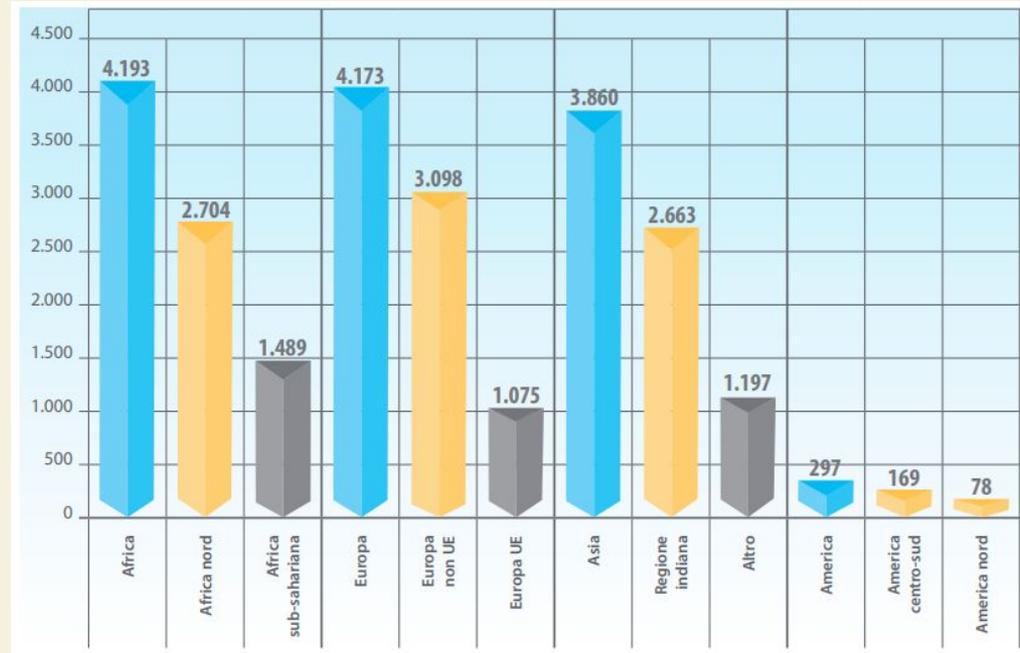
Sec. II grado: 51,5%



Percentuale alunni stranieri nella scuola statale negli ultimi 10 anni



Studenti stranieri per continente d'origine. a.s. 2019/2020



Provenienza degli alunni stranieri a. s. 2020/2021

NAZIONALITÀ	TOTALE
Marocco	1.843
Albania	1.797
India	1.329
Pakistan	1.084
Cina	950
Romania	894
Moldavia	554
Ghana	507
Tunisia	479
Nigeria	420
TOTALE	9.857

2. PARTE SECONDA

In aula tra insegnamento della lingua e educazione interculturale...

Un caso concreto: arriva Fathi

- Viene dalla Tunisia
- Nessuna lingua ponte: capisce poco l'arabo
- Ha 13 anni
- Nessuna scolarizzazione
- Storia familiare 'importante'
- Il Viaggio
- Inserito in una scuola fuori territorio!!!

*Quali insegnanti
(discipline) incontreranno
maggiori difficoltà?*

- *“Oggi mancava F., la classe era diversa... Attenti... hanno lavorato”*
- *“Con me non vuole lavorare...”*
- *“Non riesco a fare attività in palestra... sono tutti peggiorati”*
- *“Possiamo ridurgli l'orario: il sabato potrebbe rimanere a casa?”*

ORA	SABATO
1	Arte
2	Arte
3	Motoria
4	Motoria
5	Matematica

ASCOLTO

Di che lingua si tratta?

*Qual è il significato della
frase?*

ASCOLTO

**EU ACHO QUE ESTE BURRO TEM UMA PERNA
MANCA E O RABO COMPRIDO**

Una prima differenziazione

- Il problema è il mezzo: la lingua da sola non basta
- La lezione frontale è inutile e dannosa
- Inferenza: partiamo dalle nostre conoscenze
- Differenziazione in classe: NAI sudamericano e Nai urdu, cinese o arabo

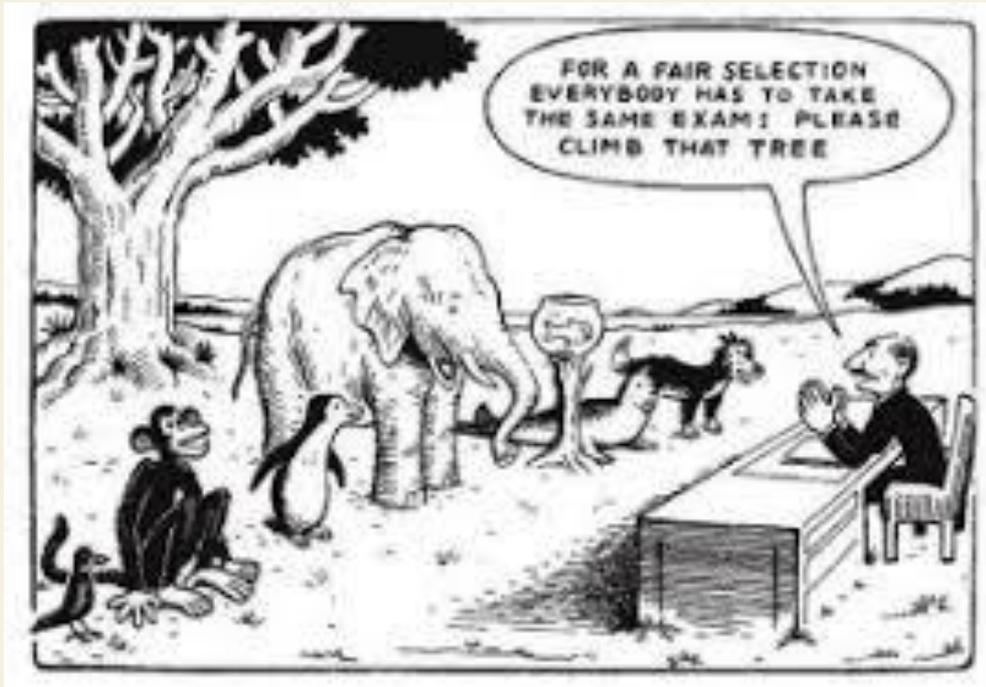
Quale voto ci diamo?

- Errore: applichiamo gli stessi parametri e categorie usati per valutare un alunno italiano
- DPR 394/99: necessario adattamento dei programmi per gli alunni con CNI

Quale adattamento - DPR 394/99

- Sostituzione di discipline
- Omissioni di parti di programma
- Criteri di valutazione differenti
- Non una questione di valori e credo personali

Dal principio di “Giustizia come uguaglianza” al principio di “giustizia come equità”



Arricchire la lingua

- Drammatizzazione
- Uso di video e immagini
- Modalità sfidante e motivante in un contesto di serenità emotiva

КОТ В сапогах



La Mitologia



Uscita alla Biblioteca Panizzi

Biblioteca Panizzi
22 gennaio 2018

La mitologia



Ore 08&30: la partenza
oppure
Siamo partiti alle ore 8,30



La guida spiega il significato
della parca mitologica



Biblioteca Panizzi

Relazione "La Mitologia"

Cos'altro fare per aiutare
Fathi?

Da peso a risorsa!

- Questioni di genere
- L'intervista: 'Da dove vieni?'
- Laboratorio del legno
- L'orto: una lezione di scienze all'aria aperta
- Multimediale e linguaggi cinematografici



- Musiche e tradizioni
- I fondamentali del volley, calcio, basket, ecc.
- Uscite didattiche
- Racconta attraverso il disegno
- One pager (dal metodo Writing reading workshop)



One Pager - Wrw

Una risorsa per tutta la classe

L'innovazione della stampa (testo originale)

Una **Quintessenziale** è il **Quintessenziale** di **Francesco** che **riassume** il **contenuto** degli **scritti**. La **stampa** è **venuta** infatti in **Germania** nel **1469**, in **affine** **magister** di **Magister**, di **Christiano**, e **scrittore** per **primo** **in** **Italia** dal **1476** con **una** **giunta** **di** **stampatori** **di** **origine** **tedesca** **che** **hanno** **portato** **con** **se** **loro** **la** **tecnica** **di** **stampare** **in** **Italia**. I **libri** **stampati** **per** **questo** **di** **risultato** **è** **una** **cosa** **nuova**, **per** **questo** **di** **risultato** **è** **una** **cosa** **nuova**, **per** **questo** **di** **risultato** **è** **una** **cosa** **nuova**.



Una **giunta** **di** **stampatori** **di** **origine** **tedesca** **che** **hanno** **portato** **con** **se** **loro** **la** **tecnica** **di** **stampare** **in** **Italia**.

L'innovazione della stampa (testo semplificato e facilitato)

L'innovazione di Gutenberg

Giuseppe **Stampatore** **ha** **inventato** **il** **stampatore** **moderno**, **che** **ha** **per** **sempre** **reso** **possibile** **il** **libro** **stampato**. **Il** **libro** **stampato** **ha** **per** **sempre** **reso** **possibile** **il** **libro** **stampato**.



Il primo libro stampato

Il **primo** **libro** **stampato** **in** **Europa** **fu** **il** **42-line** **di** **1469** **di** **Albrecht** **Dürer**. **Il** **primo** **libro** **stampato** **in** **Italia** **fu** **il** **42-line** **di** **1469** **di** **Albrecht** **Dürer**.



La diffusione della stampa

Nel **1476**, **una** **giunta** **di** **stampatori** **di** **origine** **tedesca** **che** **hanno** **portato** **con** **se** **loro** **la** **tecnica** **di** **stampare** **in** **Italia**.



Il Quintessenziale di Francesco

Il **Quintessenziale** **di** **Francesco** **è** **una** **cosa** **nuova**, **per** **questo** **di** **risultato** **è** **una** **cosa** **nuova**, **per** **questo** **di** **risultato** **è** **una** **cosa** **nuova**.



Semplificazione del libro di testo/ uso della CAA (!)

3. PARTE TERZA

Scuola e intercultura...

ATTENZIONE!
CHIUDETE GLI OCCHI



YOSHIKAZU TSUNO/AFP/GETTY IMAGES

La comprensione è anche un fatto culturale

- Lettura della realtà attraverso il nostro sguardo, il nostro filtro
- Comunichiamo anche con lo sguardo
- Lo sguardo degli alunni: dimostra attenzione!
- Cornice culturale comune con regole della comunicazione condivise
- Sviluppare un atteggiamento interculturale partendo da qui

Contesto interculturale e complessità

- Gli stessi atteggiamenti possono veicolare valori e significati diversi a volte persino di segno opposto
- Se io fossi un insegnante giapponese...
- Prima ancora della cultura c'è la percezione personale: la realtà è costruita dallo sguardo di chi osserva
- Comunichiamo non con culture ma con persone (uniche e irripetibili)
- Variabilità personale influenzata da fattori culturali



Due nemici: stereotipi e pregiudizi

- Forme semplificatorie non adatte alla complessità
- È cinese, quindi, è bravo in matematica...
- Atteggiamento interculturale: gli atteggiamenti, per quanto strani, sono dei fatti culturali
- VEDO-GIUDICO Vs sospensione del giudizio



Alcuni esempi



ASCOLTO

L'alunno cinese che non segue l'insegnante con lo sguardo



I GENITORI

Presenza a scuola
Colloqui e assemblee



L'AULA

In alcuni luoghi del mondo le lezioni si svolgono all'aperto



METAFORE



SCHIOCCARE DITA

Nell'antichità: allontanare i demoni accusati di interrompere il filo del discorso

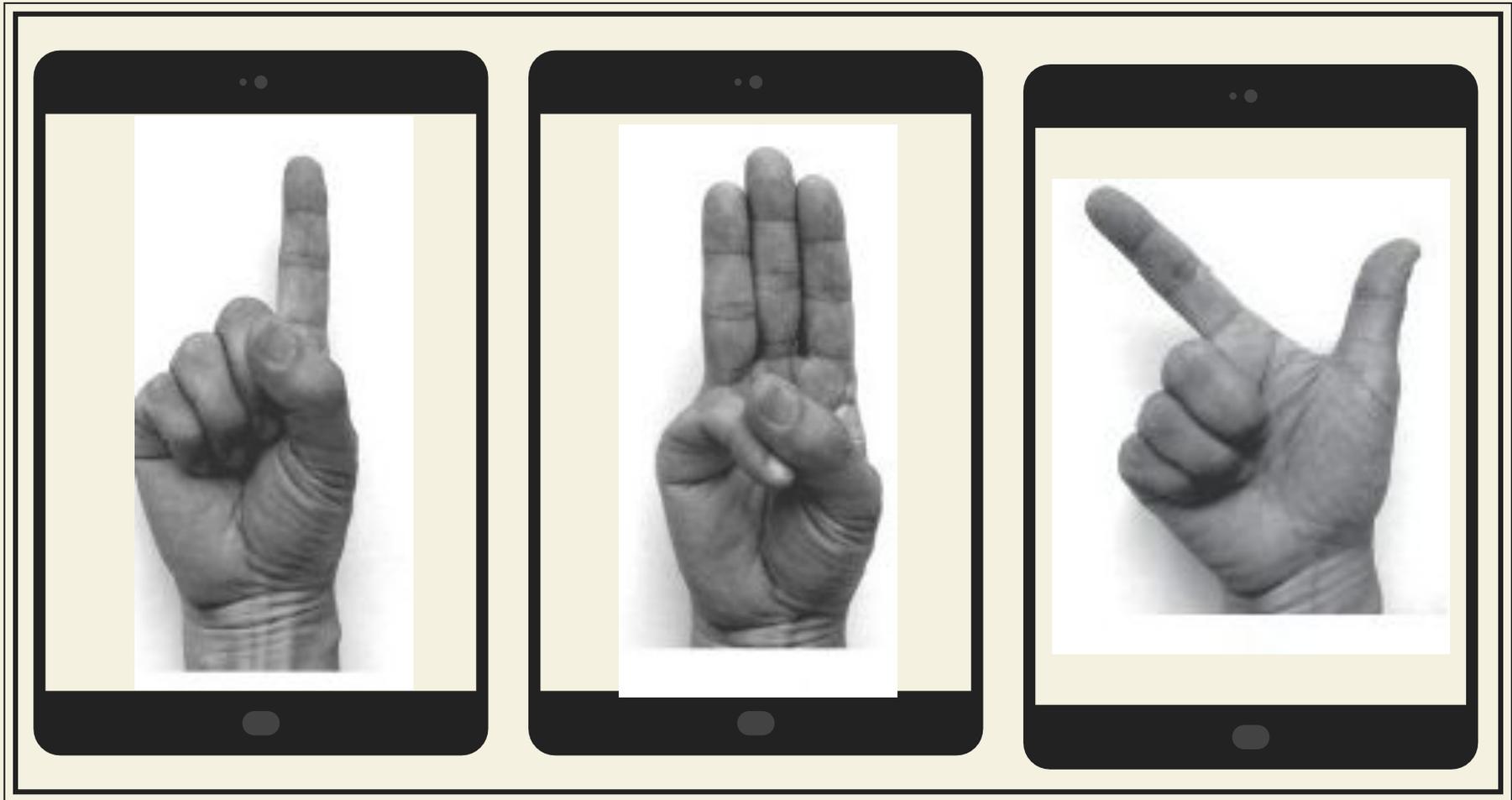


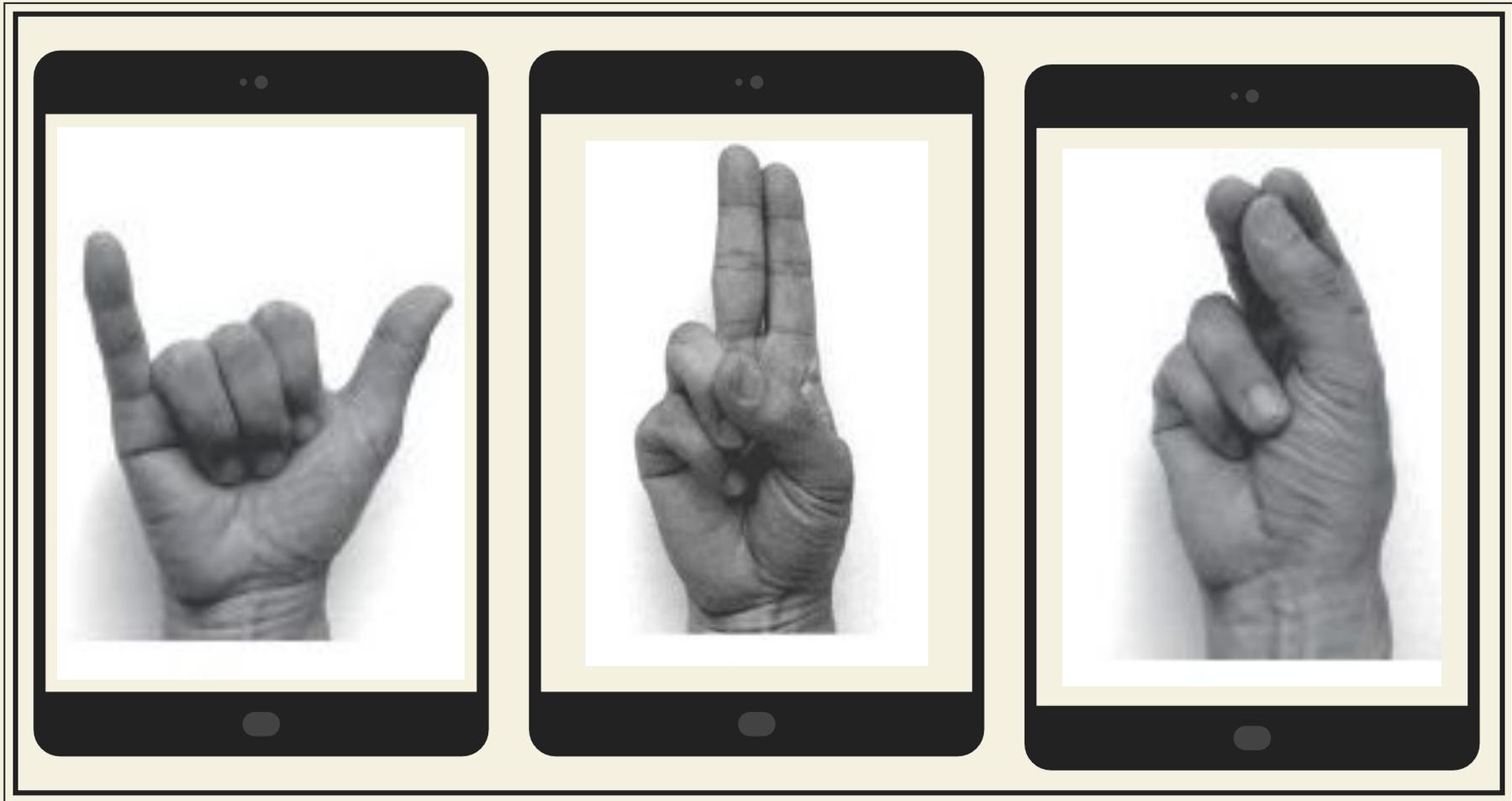
Yin e Yang

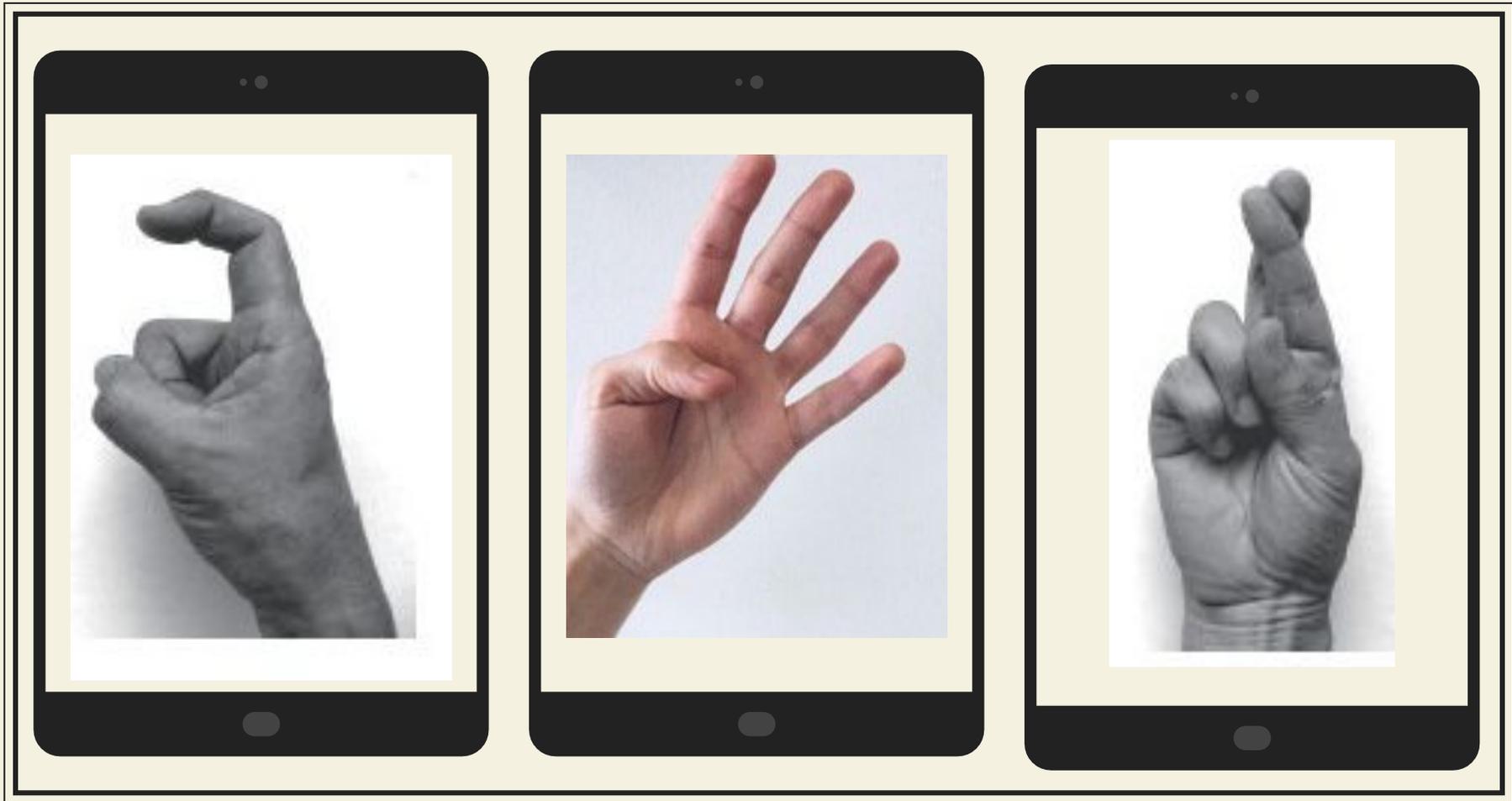


Vs









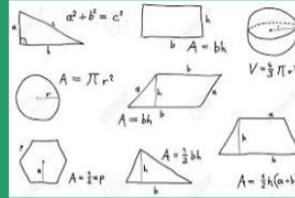


Agiamo sul contesto classe



Una chiacchierata in lingua albanese

Gioco anch'io



L'intercultura nel pallone. Italiano L2 e integrazione attraverso il calcio di Fabio Caon, Vinicio Ongini

L'italiano attraverso il gioco del calcio

Generalmente sono di piccola statura e di pelle scura.

Non amano l'acqua, **molti di loro puzzano perché tengono lo stesso vestito per molte settimane.**

Si costruiscono baracche di legno ed alluminio nelle periferie delle città dove vivono, vicini gli uni agli altri.

Molti bambini vengono utilizzati per chiedere l'elemosina ma sovente davanti alle chiese donne vestite di scuro e uomini quasi sempre anziani invocano pietà, con toni lamentosi e petulanti.

Dicono che siano dediti al furto e, se ostacolati, violenti.

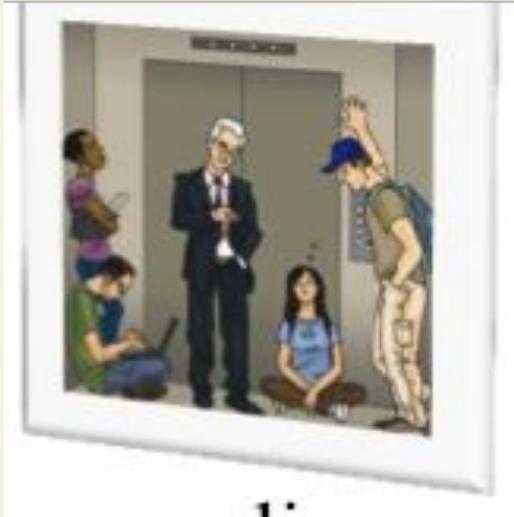
Si è diffusa la voce di alcuni stupri consumati dopo agguati in strade periferiche quando le donne tornano dal lavoro.

I nostri governanti hanno aperto troppo gli ingressi alle frontiere ma, soprattutto, non hanno saputo selezionare tra coloro che entrano nel nostro paese per lavorare e quelli che pensano di vivere di espedienti o, addirittura, attività criminali...

Relazione sugli immigrati italiani- Congresso americano, 1912

Le Classi ad Abilità Differenziate

CAD



Obiettivo: tenere tutti dentro l'ascensore e fare in modo che ognuno arrivi al gradino più alto possibile

CAD e differenze

- Classi plurilingue e multiethniche
- Personalità
- Contesto socio-culturale di provenienza
- Motivazione
- Stili di apprendimento
- Non sempre è possibile affrontare attività e momenti di lavoro comune

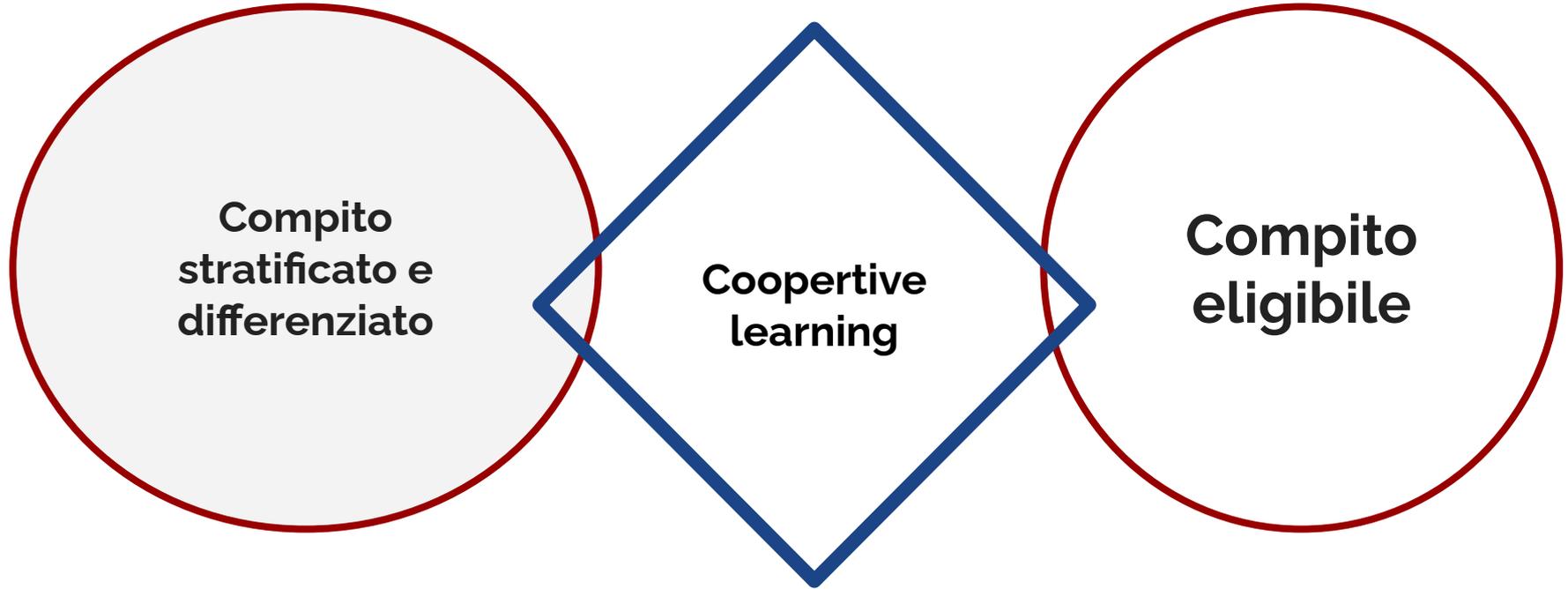
Vygostkij

La Zona di Sviluppo Prossimale

Il compito efficace



Le tre strategie nella CAD



Alcune strategie

Differenziazione: s'intende fornire input diversi che implicano un diverso canale: sonoro, visivo e gestuale

Stratificazione: presentazione di testi e compiti con un diverso grado di complessità

Differenziare e stratificare il compito

Differenziazione: cosa deve essere differenziato?

- **Gli approcci**
- **Le tecniche**
- **La tipologia dei tasks**
- **I ritmi della gestione della lezione**
- **L'input fornito dal docente**

Stratificazione: come stratificare?

- **Attività dalla più semplice alla più difficile**
- **Lavora contemporaneamente tutto il gruppo anche se non tutti eseguiranno le stesse attività**
- **Si possono stratificare: tasks, tecniche didattiche e contenuti**

Esempio di attività di stratificata (F. Caon)

Durante l'ascolto di un testo, una canzone ma anche una spiegazione di cui si dà agli studenti una sintesi scritta:

- A. Cancella le parole sbagliate**
- B. Cancella le parole sbagliate e riscrivi le parole corrette**
- C. Inserisci le parole mancanti**
- D. Scrivi tutti i verbi che senti nella canzone/testo**
- E. Prendi appunti a ogni titolo di paragrafo (aperto)**

Un altro esempio di differenziazione e stratificazione

Dopo aver ascoltato o letto un racconto (adattabile a tutte le discipline)

Compito:

- riordina le immagini (trasversale, cognitivo)**
- disegna le parole che hai imparato**
- disegna la storia**
- scrivi una parola sotto ogni immagine**
- scrivi una frase per ogni immagine**
- completa le frasi sotto ogni immagine**
- guarda le immagini e racconta la storia**
- Scrivi una storia di almeno 30 righe (poi inventane una tu simile)**

Strategie essenziali

- **Graduale difficoltà linguistica e cognitiva**
- **Tutti svolgono il compito**
- **Tutti fanno qualcosa di adatto e significativo per il loro percorso di apprendimento**

Caccia all'intruso a oltranza

Giallo rosso verde

Istruzione: escludere una parola ed includere le altre

Restano due parole

Restano due parole

Giallo rosso

Uguale	Diverso

Compito eligibile
Cosa può fare Fathi?

Caccia all'intruso a oltranza

IL LO UNO L' E LA GLI

Cosa può fare Fathi?

La “Rule of forgetting” di Krashen

- Una persona acquisisce meglio una lingua quando si dimentica che la sta imparando
- Mentre gioca, l'alunno usa la lingua come mezzo per raggiungere i suoi scopi
- Durante il gioco, non pensa ai contenuti linguistici del compito: dimentica che sta imparando
- Si abbassano i livelli di ansia, si abbassa il filtro affettivo: si creano, perciò, le condizioni per un'acquisizione duratura

GRAZIE PER L'ATTENZIONE!!!

L'attimo fuggente

“Sono salito sulla cattedra per ricordare a me stesso che dobbiamo sempre guardare le cose da angolazioni diverse. E il mondo appare diverso da quassù. Non vi ho convinti? Venite a veder voi stessi. Coraggio! È proprio quando credete di sapere qualcosa che dovete guardarla da un'altra prospettiva”.

